



# Cité des arts

Hors-série

[www.citedesarts.net](http://www.citedesarts.net)

  [citedesarts83](https://www.instagram.com/citedesarts83)



**Les Voix Animées**  
direction musicale Luc Coadou

## Les Voix Animées

De juillet à décembre 2021,  
laissez-vous enchanter !



## L'album des Voix Animées de janvier à juin 2021



JANVIER \*

\* Enregistrement de notre DVD « *Charlotte, Octave & Bobine* » au Théâtre Denis, à Hyères (sortie 2022)!



MARS : « 1514 » 1 J3 à Ambronay. Lecture avant l'enregistrement des épisodes 3, 4 et 5.



MARS : Résidence au Liberté. Enregistrement de notre 1<sup>er</sup> « Bouquet de chansons ». Reportage France 3.



MAI : en résidence à Châteaullon. Enregistrement de notre prochain album « Célébrations A Cappella » (sortie en 2022)!



Avec Lucie Bourély notre ingé son « Ça tourne ! »



AVRIL : Tournage des 12 clips du « Bouquet de chansons ». A Telomedia. Quelle aventure !



FÉVRIER : en attendant la reprise sur scène, Les Voix Animées chantent pour vous en « Concerts à domicile » !



21 JUILLET : marathon pour la fête de la musique ! 9 mini concerts pour 820 enfants du Beauvaiset.



AVRIL : sans oublier les seniors... Ici en concert à bonne distance, au Jasmin, Le Thoronet.



MAI : interview lors de la captation de notre concert « Célébrations A Cappella » au Télégraphe.



MAI : Tournage du clip « En jouant au rugby ». Hommage à Félix Mayol. Sortie du clip à la rentrée ! Réalisation par Mise en boîte production.



AVRIL : ni les enfants des écoles ! Ici en concert à l'école Lucie Aubrac, au Thoronet.



MAI : Sourires de fin d'enregistrement de notre série « 1514 » à la Maison de la Radio et de la Musique.



## Édito

### Laissez-vous enchanter.

2021... Pour la deuxième saison consécutive, l'activité de concerts de notre ensemble « Les Voix Animées » se voit confinée aux six derniers mois de l'année. Ce semestre s'annonce riche d'événements, de sorties et de créations, autant de rendez-vous avec le public en attente de rencontres, d'échanges et de vibrations harmoniques... Ainsi, ce Hors-Série Cité des arts vous invite à ne rien manquer de ce concentré d'actualités animées : de juillet à décembre, laissez-vous enchanter !

**Entre pierres et mer #10.**  
« **Filiatio 1, 2 et 3** » (août et septembre)  
Chaque année, depuis maintenant dix ans, Les Voix Animées investissent l'Abbaye du Thoronet, grâce au Centre des monuments nationaux qui les y accueille. L'acoustique mondialement reconnue de l'abbatiale est la partenaire précieuse de nos (re) créations de musique des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles mais également l'ingrédient subtil des œuvres originales dont l'ensemble vocal a passé commande au fil du temps auprès de compositeurs curieux de confronter leur langage artistique au défi sonore que leur lance cette architecture romane exceptionnelle. Ce dixième cycle de concerts se déroulera également à la Tour Royale, à Toulon, et pour la première fois à l'Église Anglicane, à Hyères.

**1514, le voyage musico-temporel des Voix Animées...**  
Vous connaissez à n'en pas douter les fameuses « web-séries » des Voix Animées... alors ne loupez pas dès le 20 septembre leur nouvelle aventure, « 1514, le voyage musico-temporel », une fiction radiophonique réalisée en coproduction avec France Musique et en partenariat avec l'Abbaye d'Ambronay, Centre culturel de rencontre.

Ce podcast original en seize épisodes vous invite à retrouver par une truculente petite histoire musicale la grande Histoire de France sous le règne de Louis le douzième... et à vous plonger dans un bain de musique de la Renaissance ! Avec Les Voix Animées, destoupez vos oreilles\* !  
Le « **Bouquet de chansons** » et son site internet dédié [www.bouquetdechansons.com](http://www.bouquetdechansons.com), conçus et réalisés lors des mois sans concerts, s'enrichissent de nouvelles vidéos en septembre et octobre. Une façon positive de lutter contre la morosité d'un automne qui ne se fera pas sans chansons... et, bonne nouvelle, le mois de novembre accueillera la sortie du sixième CD des Voix Animées... Un CD printanier à souhait constitué des différents titres déjà disponibles en vidéo.

La scène nationale Liberté-Châteaullon accueille en ces premiers jours de décembre « **Le G5 du Drap d'Or** », le nouveau spectacle des Voix Animées écrit et mis en scène par Philippe Berling. Nous y retrouvons pour une rencontre au sommet, François I<sup>er</sup>, Henry VIII, l'Empereur Charles Quint, le Pape Léon X et... Soliman le Magnifique, en prêtant nos voix accompagnées d'un luth et d'une viole de gambe aux échanges

diplomatiques, non dénués d'arrière pensées des nobles figures du début du XVI<sup>e</sup> siècle.  
**Le Nouveau Noël des Voix Animées**  
Vous l'attendiez, le voici, dès la mi-décembre, un tout nouveau programme de Noël ! Un menu musical au cours duquel nous vous ferons entendre des adaptations de chants de Noël traditionnels fraîchement arrangés par notre fidèle équipe de compositeurs. La fin 2021 sera joyeuse et festive, pour Les Voix Animées aussi ! Si en 2020 nous avions retransmis notre concert sans présence du public pour les raisons sanitaires que nous connaissons, Noël 2021 se fera avec vous et parmi vous. Enfin... si nous le pouvons.

**Célébrations A Cappella**  
Dimanche 26 décembre, alors que chacun se remet des agapes de la veille, Les Voix Animées retransmettent la captation de leur programme « Célébrations A Cappella » une manière de se préparer à la fête prochaine qui verra se clore une « annus horribilis » et annoncera, nous l'espérons une « annus mirabilis » pour chacun d'entre nous.  
\* Débouchez-vous les oreilles... Ouvrez grand vos oreilles !

## Luc Coadou Par amour de la polyphonie.

Sous l'impulsion de Luc, Les Voix Animées ont été créées il y a maintenant onze ans avec pour objectif de défendre la musique vocale de patrimoine. Depuis tout ce temps, elles n'ont de cesse de nous étonner, passant d'un concert de Noël à une web-série space opera, d'un disque de standards de notre siècle à une fiction radiophonique, sans oublier leur fameux cycle « Entre pierres et mer ». Luc nous partage sa passion.

**Luc, vous êtes directeur artistique des Voix Animées depuis la création de l'ensemble, pouvez-vous nous parler du rôle qui est le vôtre ?**  
Diriger un ensemble indépendant comme le nôtre ne peut se réaliser sans avoir à ses côtés une équipe qui prépare, organise et rend la vie de cet ensemble possible. Sans Laurence Recchia qui administre Les Voix Animées, cette aventure n'aurait certainement pas vu le jour, en tout cas pas avec l'ampleur qui est la sienne aujourd'hui. Cette collaboration est la pierre de taille du projet. Laurence s'occupe plus spécifiquement du bureau et de l'organisation au sens large et je m'occupe pour ma part de tout ce qui est artistique et musical, tout ceci en synergie et en harmonie. C'est ainsi, qu'au quotidien, j'élabore le projet artistique de l'ensemble vocal et travaille à sa réalisation. Je concote les programmes de concerts et constitue les équipes de chanteurs. Si certains chanteurs des Voix Animées sont fidélisés, nous avons un « réservoir » de voix qui nous permet de faire face aux indisponibilités ponctuelles ou aux

besoins spécifiques de telle ou telle production. Les Voix Animées, c'est un peu une grande famille et je suis en quelque sorte le « pater familias » (rires) en veillant à l'équilibre non seulement musical mais aussi humain d'un groupe qui est amené à partager et à défendre « le projet », en passant beaucoup de temps ensemble en répétitions et en tournées.  
**Alors quel est le projet des Voix Animées ?**  
Je dirais que tout ou presque est dans le nom de l'ensemble... D'abord des Voix, des voix en polyphonie, et l'âge d'or de la polyphonie c'est l'époque de la Renaissance. Notre objectif premier est de défendre le répertoire sacré et profane des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles en le faisant découvrir au public. Ce répertoire est immense et d'une diversité qui me surprend toujours. Nos voix, nous les proposons a cappella, c'est-à-dire sans instruments... et elles sont Animées, animées à la fois par une quête de supplément d'âme mais aussi parce que nous aimons être là où l'on ne nous attend pas... notre



répertoire éclectique en témoigne. Le répertoire des Voix Animées est conçu pour le concert naturellement mais aussi pour la scène, la vidéo (web-séries) et très prochainement pour les ondes (fiction radiophonique)... Bref, nous explorons les médias et allons ainsi à la rencontre du public de toutes les manières possibles.  
**Vos chanteurs, qui sont-ils et d'où viennent-ils ?**  
Les chanteurs des Voix Animées sont recrutés sur audition et nous sommes bien sûr particulièrement attentifs à leur aptitude au chant d'ensemble. Le profil Voix Animées est un doux mélange de haut niveau musical, de personnalité créative et d'esprit d'équipe. Tous sortent des formations supérieures européennes, Angleterre comprise : pas de Brexit chez Les Voix Animées ! Nous les recrutons pour accompagner le projet au long court... Sur notre site [www.lesvoixanimees.com](http://www.lesvoixanimees.com), vous pouvez retrouver des interviews de chacun, réalisées sous forme de vignettes vidéo... les « WouZ'Wous » !



C'est un anniversaire que Les Voix Animées célèbrent en cet été 2021, en partenariat avec le Centre des monuments nationaux et l'Abbaye du Thoronet, grâce au précieux soutien de la commune du Thoronet, à celui de la Ville de Toulon, ainsi que ceux de la Spedidam, de la Sacem et de leur mécène principal Mécénat Musical Société Générale.

Dix ans de dialogue entre le patrimoine architectural et le patrimoine musical, dix ans de créations de programmes de concert (près d'une trentaine) allant à la découverte des compositeurs d'hier et de leur musique. « Entre pierres et mer » c'est également de nombreuses commandes passées à des compositeurs d'aujourd'hui qui trouvent grâce au cycle de concerts un champ d'inspiration propice aux expérimentations sonores.

Au fil du temps, au fil des hommes, la transmission artistique est faite de continuité et de rupture, de rencontres et d'oppositions. Ce dixième cycle témoigne de la relation du maître à l'élève auprès de trois grandes sources : la romaine de Palestrina à Victoria, la londonienne de Tallis à Byrd et la nomade de Josquin des Près, « Prince de la musique » et figure tutélaire de la musique de la Renaissance dont nous commémorons les 500 ans de la disparition. Au cours de ces programmes nous ré-entendrons en contrepoint à la musique de la Renaissance des créations de notre XXI<sup>e</sup> siècle, composées pour l'acoustique exceptionnelle de l'Abbaye du Thoronet et pour Les Voix Animées.

**« FILIATIO 1 : JOSQUIN & CO »**

Premier volet du cycle de concerts

**1521/2021 Requiescas in pace Josquinus de Prato.** Josquin des Près fut en son temps considéré comme le « Prince de la musique ». Martin Luther dit à son propos : « Josquin était maître des notes ; celles-ci ont dû faire ce qu'il voulait, tandis que d'autres compositeurs sont obligés de faire ce que veulent les notes ». Que voulait Josquin ? Seule sa musique peut nous en porter témoignage. La pratique régulière de son répertoire permet non seulement de côtoyer un univers mélodique tout à fait exceptionnel mais surtout de vivre une expérience rythmique hors du temps. Avec Josquin, les mélodies se déploient, les lignes se tissent sur les ailes du temps contrapuntique et notre écoute contemporaine s'en trouve interpellée voire bouleversée...

Motets de Josquin des Près et de ses disciples, « Ave Regina caelorum » de Karol Beffa (création 2012), « Sicut cervus », « Haec recordatus sum » et « Dicam deo » de Dimitri Tchesnokov (création 2014 et 2015).

**Vendredi 6 août à 21h, Tour Royale, Toulon**  
**Samedi 7 août à 18h15 Abbaye du Thoronet**  
**Dimanche 8 août à 18h15 Abbaye du Thoronet**

**« FILIATIO 2 : PALESTRINA & VICTORIA »**

Deuxième volet du cycle de concerts

Quand la pureté du contrepoint palestrinien dialogue avec le néoplatonisme de la voûte de Michel Ange. La chapelle pontificale est le centre musical le plus attractif des XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles. Les compositeurs de l'Europe entière affluent vers la ville éternelle pour travailler au service et à la gloire du souverain pontife. Victoria, jeune chanteur originaire d'Avila, est envoyé

à Rome au Collegium Germanicum afin d'y parfaire sa formation théologique. Il y fait la connaissance des deux fils de Giovanni Pierluigi da Palestrina et rencontre le maître qui aura une influence majeure sur son écriture.

Motets de Giovanni Pierluigi da Palestrina et de Tomás Luis de Victoria.

**Vendredi 20 août à 21h, Tour Royale, Toulon**  
**Samedi 21 août à 18h15, Abbaye du Thoronet**  
**Dimanche 22 août à 18h15, Abbaye du Thoronet**

**« FILIATIO 3 : TALLIS & BYRD »**

Troisième volet du cycle de concerts

**Dans les chapelles et les palais de l'Angleterre du XVI<sup>e</sup> siècle, la musique témoigne de la flamboyance du règne des Tudor.**

Thomas Tallis et William Byrd, son cadet de près de quarante ans, partagent un intime compagnonnage musical et personnel. Tous deux sont organistes de la chapelle royale et Thomas Tallis est le parrain du fils Thomas de William Byrd. Leur étroite collaboration éditoriale s'exprime à travers le recueil « Cantiones quae ab argumento sacrae vocantur ». Ce recueil de trente-quatre motets (dix-sept de Tallis, dix-sept de Byrd) est dédié à la Reine Elisabeth 1<sup>re</sup> et publié en 1575. Une lignée de compositeurs, tous très inspirés par la « musica transalpina », participera à l'avènement du madrigal Elisabéthain, parangon de l'évolution internationale d'un style apparu à Florence dans les années 1520.

Motets et madrigaux de Thomas Tallis, William Byrd, Thomas Weelkes, John Bennet, John Ward, Alonso Ferrabosco, « Ego flos campi » de Tomás Bordalejo (création 2015), « Salve Regina » de Romain Bastard (création 2018).

**Vendredi 10 septembre à 21h, Église Anglicane, Hyères**  
**Samedi 11 septembre à 18h15 Abbaye du Thoronet**  
**Dimanche 12 septembre à 18h15 Abbaye du Thoronet**



**Concerts**

La Tour Royale, Toulon  
 Abbaye du Thoronet  
 Église Anglicane, Hyères  
 Août et septembre

**Entre pierres et mer**  
 Dixième cycle de concerts.

**2012 - 1<sup>re</sup> édition**

**Autour de Josquin des Près**

« De Chapelles en Palais »  
 « Lacrimae » - « Gratia Plena »  
 Création « Trois Motets » de Karol Beffa

**2013 - 2<sup>e</sup> édition**

**Pèlerinage musical de Séville à Rome et de Naples à Londres**

« Mille regretz » - « Gaudeamus »  
 « Music Divine »  
 Création « Sicut Cervus »,  
 « Haec recordatus sum »  
 et « Dicam deo » de Dimitri Tchesnokov

**2014 - 3<sup>e</sup> édition**

**Autour de Orlande de Lassus**

« Mon Cœur se recommande à vous »  
 « Creatio Divina »  
 « Entre le lion et le lys »  
 Création « In finem intellectus filii core »  
 de Dimitri Tchesnokov

**2015 - 4<sup>e</sup> édition**

**Autour de Tomás Luis de Victoria**

« Mysterium » - « Anges et Muses »  
 « In Aeternum »  
 Création « 3 Motets »  
 de Tomás Bordalejo

**2016 - 5<sup>e</sup> édition**

**Autour de Giovanni Pierluigi da Palestrina**

« Requiem » - « Cappella Sistina »  
 « Stabat Mater »  
 Création « Quatre Saisons »  
 de Léo Collin

**2017 - 6<sup>e</sup> édition**

**Autour de William Byrd**

« Vigilate »  
 « Gentlemen of the Chapel Royal »  
 « Papae Marcelli »  
 Création « Trois Motets »  
 de Raphaël Languillat

**2018 - 7<sup>e</sup> édition**

**Autour du Siècle d'Or Espagnol**

« Deliciae Sacrae » - « Lux Aeterna »  
 « Siècle d'Or »  
 Création « Salve Regina »  
 et « Eli, Eli, lama sabactani » (Ps. 22)  
 de Romain Bastard

**2019 - 8<sup>e</sup> édition**

**Autour de l'école franco-flamande**

« Nymphes des bois » - « Pulcherrima »  
 « Francia cum Flandria »  
 Création « Stabat Mater Speciosa »  
 de Romain Bastard

**2020 - 9<sup>e</sup> édition**

**Autour des compositeurs du Saint Empire romain germanique sous les règnes de Charles Quint, Ferdinand 1<sup>er</sup> et Maximilien II de Habsbourg**

« Flos Campi » - « Amica Mea »  
 « Media vita »

## Concerts

### « Filiatio 1 : Josquin & Co »

Vendredi 6 août à 21h  
Tour Royale, Toulon  
Samedi 7 août à 18h15  
Abbaye du Thoronet  
Dimanche 8 août à 18h15  
Abbaye du Thoronet

# Luc Coadou & Dimitri Tchesnokov

## Une forme d'expression.



© Alexandre Minard



Alors que nous célébrons les dix ans d'« Entre pierres et mer », il se présentait comme une évidence d'inaugurer le cycle de concerts par un programme dédié à Josquin des Près. En commémorant en cette année 2021 les cinq cents ans de sa disparition, nous mettons en exergue une filiation fondamentale pour l'histoire de la musique occidentale, celle que Josquin entretint avec ses élèves en diffusant le style contrapuntique des compositeurs franco-flamands. « Josquin & co » fera entendre également des œuvres commandées aux compositeurs Karol Beffa et Dimitri Tchesnokov pour l'Abbaye du Thoronet par Les Voix Animées.

### Qu'est-ce qui vous rapproche musicalement tous les deux ?

**Luc :** J'ai demandé à Dimitri d'écrire une œuvre sur un texte qui s'appelle « Sicut Cervus », déjà mis en musique par Palestrina. C'est le début du psaume 42, utilisé pour le Samedi Saint. Dimitri s'est saisi de ce défi, à la fois parce que ça l'intéressait d'écrire un motet pour cinq voix, mais aussi pour l'acoustique si particulière de l'Abbaye du Thoronet. Dans cette composition, je vois un rapport avec l'écoulement du temps : notre musique s'inscrit dans une perception différente du temps. Notre perception d'aujourd'hui est rapide, le temps est court. Au XVI<sup>e</sup> siècle, il fallait beaucoup de temps pour aller d'un point A à un point B, cela rendait la réalité très différente. Nous avons travaillé pendant deux ans : au départ sur trois motets, puis sur une œuvre complète. Dimitri a utilisé une sorte d'effet hypnotique, on se laisse mener, en particulier par une cloche en Fa#. Elle intervient à intervalle régulier, et on se laisse emporter à nouveau, la pièce ne s'éteint pas tout au long des vingt minutes. Elle me fait penser au « Miserere mei Deus » de Josquin des Près. Je connaissais déjà Dimitri, comme pianiste et compositeur d'œuvres instrumentales. Il est Ukrainien, son héritage des musiques de l'Est m'intéressait également.

**Dimitri :** Ce ne sont que des gens sympas et c'est un ensemble très professionnel. Luc fait un travail extraordinaire, très sérieux. J'admire aussi sa volonté d'arriver à mener cet ensemble, avec des voix très différentes, et sa passion pour ce type de musique vocale, médiévale, Renaissance ou contemporaine.

C'est un ensemble très polyvalent, et les disques sont de très grande qualité. Mes respects !

### Qu'est-ce qui a changé dans le travail de composition de musique classique par rapport à cette époque-là ?

**D :** Fondamentalement rien n'a changé depuis le XVI<sup>e</sup>. Avant les compositeurs écrivaient pour les puissants, maintenant ils font partie de l'IRCAM (Institut de recherche et coordination acoustique / musique) (rires) ! Pour moi, il est très important de comprendre le texte, puis la musique vient de façon naturelle, c'est plus fort que moi.

**L :** Certains ne peuvent pas s'empêcher de parler, parfois de chanter (rires) ! D'autres de composer. Chaque artiste a un moyen d'expression qui lui est naturel à travers lequel il a envie de partager. Pour Dimitri, c'est une langue vivante supplémentaire.

**Dimitri, comment as-tu composé cette œuvre ?**

**D :** C'est une œuvre d'une très grande introspection, en lien avec la démarche de Luc et l'acoustique de l'Abbaye du Thoronet. Je suis vraiment allé au bout de moi-même ! Pour chaque œuvre le travail est différent. Ici, Luc m'a proposé ce texte, je l'ai décortiqué, ai demandé plusieurs traductions. Ce travail à lui seul m'a pris deux semaines. Je voulais comprendre chaque mot, chaque découpe. Musicalement, on a une soprano, un contre-ténor, deux ténors et une basse. C'est un mélange rare qui donne forcément un timbre particulier. Le troisième facteur est l'acoustique du Thoronet, que j'ai longtemps écoutée. Une fois ces trois points intégrés, je me suis mis au travail. J'ai d'abord écrit « Sicut Cervus », puis l'œuvre globale. Dès le premier

motet, tout est concentré, ensuite je développe sur toute la durée de l'œuvre, pendant vingt minutes. Je suis pianiste, mais ce n'est qu'un outil utile, comme un couteau ou une fourchette. Quand vous cuisinez, vous en avez besoin, mais la recette se crée dans votre tête. Alors je peux composer en marchant, en dormant... Une des singularités de cette pièce est l'utilisation du métronome, réglé à 60 et joué par un musicien qui tape sur une latte de xylophone africain... C'est ce qui crée cette sensation hypnotique.

**L :** 60, c'est notre rythme cardiaque, ce que l'on entend in utero...

### Qu'est ce qui fait la particularité de Josquin des Près et quel est son héritage ?

**L :** J'aime beaucoup des Près, non seulement parce qu'il est originaire de Saint-Quentin, où il a fait ses études à la Collégiale, mais surtout parce que c'est une figure majeure du début du XVI<sup>e</sup> siècle. Il a développé le style franco-flamand, qui existait déjà, en le faisant rayonner par-delà les frontières. Parmi ses disciples, on peut citer Jean Mouton ou Nicolas Gombert. Sans Josquin, on peut penser qu'il n'y aurait pas eu Bach. Il a développé le contrepoint, composé avec des entrées en imitation, en canon. Aujourd'hui, son écriture nous paraît « ancienne » car elle est modale et non tonale. Il a eu énormément de succès en son temps. Il était demandé partout, notamment en Italie, mais il ne restait jamais très longtemps au même endroit, peut-être avait-il un caractère un peu délicat. On garde de lui sa musique bien sûr, mais aussi un autographe, gravé dans la Cantoria de la Chapelle Sixtine.



# Palestrina & Victoria

## Interview rêvée.

Pour les compositeurs du XVI<sup>e</sup> siècle, le passage par Rome, par la ville éternelle était plus qu'une démarche spirituelle, elle était aussi un véritable rite initiatique. La Chapelle pontificale était le lieu de rencontres et d'échanges où les plus grands chantres-compositeurs se retrouvaient. Tomás Luis de Victoria quitta sa province natale d'Avila pour rejoindre le Collegium Germanicum où il affirma son style musical au contact de Giovanni Pierluigi da Palestrina. Maître et élève participèrent ainsi au remarquable élan créatif initié par la contre-réforme.

Lorsque vous visitez les musées du Vatican, vous aboutissez inmanquablement à la Chapelle Sixtine commencée à l'époque du Pape Sixte IV et magnifiée par les fresques célèbres de Michel Ange qui couvrent la voûte et le mur du fond. Votre regard est comme hypnotisé par tant de beauté, d'images et de formes.

Mais qu'entendez-vous ? Aujourd'hui, le brouhaha incessant des touristes venus du monde entier pour découvrir ce lieu unique. Tournez-vous vers le mur de droite, vers la Cantoria, un petit balcon de cinq mètres sur deux de profondeur où pas plus d'une douzaine de chantres pouvait tenir. Vous n'entendez toujours rien ? Je ne parle pas de l'écho du bruissement calfeutré des conclaves. Nulle musique qui pourrait faire contrepoint aux œuvres majeures du peintre ? Pourtant, cette chapelle en a fait sonner des musiques remarquables au cours des siècles... La musique est un art éphémère et son patrimoine immatériel. Alors, fermez les yeux et laissez-vous emporter par les contre-points savants de Giovanni Pierluigi da Palestrina et de Tomás Luis de Victoria. Leurs motets sont des monuments de notre musique occidentale, des joyaux de la musique sacrée. Les couleurs de Michel Ange sont à peine sèches alors que maître et élève officient avec leurs collègues chantres au rythme du temps liturgique.

### Giovanni Pierluigi da Palestrina, si je vous dis : « Tu es Petrus » ?

Le concert des Voix Animées commence par mon motet pour la fête de Saint Pierre et Saint Paul souvent utilisé lors de l'intronisation d'un nouveau Pape... « Tu es Petrus et super hanc petram aedificabo ecclesiam mea » (Tu es Pierre et sur cette pierre se bâtira mon église). Y a-t-il introduction plus solennelle ?

### Tomás Luis de Victoria votre premier motet du programme est « Nigra sum ».

« Nigra sum » (Je suis noire) est l'un des extraits du Cantique des cantiques que vous entendrez ce soir. Ce texte magnifique écrit par Salomon en l'honneur de la Reine de Saba inspira également mon maître Palestrina dont vous entendrez le remarquable « Sicut liliū inter spinas » (Comme le lys au milieu des épines). Pour mes motets, j'ai choisi un effectif à six voix me permettant des effets d'antiphonies alors que Palestrina a préféré l'effectif à cinq voix mettant en valeur sa science du contre-point.

**Antiphonie... Contrepoint... je ne suis pas sûr que nos lecteurs vous suivent parfaitement. Pouvez-vous nous éclairer ?**

**Giovanni Pierluigi da Palestrina :** L'antiphonie est comme son nom l'indique

l'opposition des sons. Une telle technique d'écriture musicale est héritée de la pratique liturgique dans les monastères où un groupe de moines répond à un autre groupe de moines en alternance. Dans une écriture à six voix, on peut aisément opposer les voix trois contre trois. Le contre-point quant à lui nous vient directement de l'art des Franco-flamands qui à la suite de Josquin des Près diffusèrent cette technique musicale dans l'ensemble de l'Europe et en particulier à Rome. Ici les voix sont traitées individuellement avec une même importance et chacune dialogue avec les autres. Les partitions riches en notes (points) ressemblent à un jeu subtil de points et de contrepoints...

### D'autres musiques viennent compléter ce concert ?

**Tomás Luis de Victoria :** Vous entendrez d'autres de nos plus fameux motets... vous savez, ces petites pièces qui accompagnent le propre des offices et sont caractéristiques du temps liturgique. Ainsi vous entendrez des motets pour la Nativité, la Passion ou l'Assomption. Vous vous demandez comment sonnait la Chapelle Sixtine dans la seconde partie du XVI<sup>e</sup> siècle ? Et bien... ainsi !

## Concerts

### « Filiatio 2 : Palestrina & Victoria »

Vendredi 20 août à 21h  
Tour Royale, Toulon  
Samedi 21 août à 18h15  
Abbaye du Thoronet  
Dimanche 22 août à 18h15  
Abbaye du Thoronet

## « Filiatio 1 : Josquin & Co »

### Programme

<i>Ave nobilissima creatura</i>	Josquin des Près
<i>Ave Regina caelorum</i>	Karol Beffa
<i>Miserere mei Deus</i>	Josquin des Près
<i>Sicut cervus</i>	Dimitri Tchesnokov
<i>Salve Regina</i>	Josquin des Près
<i>Haec recordatus sum</i>	Dimitri Tchesnokov
<i>Ave Maria</i>	Josquin des Près
<i>Dicam Deo</i>	Dimitri Tchesnokov
<i>Dum vastos Adriae fluctus</i>	Jacquet de Mantoue

### Distribution

Gabrielle Varbetian, soprano
Isabelle Schmitt, mezzo-soprano
Raphaël Pongy, contre-ténor
Damien Roquetty, ténor
Eymeric Mosca, ténor
Luc Coadou, basse



© Alexandre Minard

## « Filiatio 2 : Palestrina & Victoria »

### Programme

<i>Tu es Petrus</i>	Giovanni Pierluigi da Palestrina
<i>Nigra sum</i>	Tomás Luis de Victoria
<i>Peccantem me quotidie</i>	Giovanni Pierluigi da Palestrina
<i>Vidi speciosam</i>	Tomás Luis de Victoria
<i>O bone Jesu</i>	Giovanni Pierluigi da Palestrina
<i>Surrexit pastor bonus</i>	Tomás Luis de Victoria
<i>Assumpta est Maria</i>	Giovanni Pierluigi da Palestrina
<i>Vadam et circuibo</i>	Tomás Luis de Victoria
<i>Sicut liliū</i>	Giovanni Pierluigi da Palestrina
<i>O magnum mysterium</i>	Tomás Luis de Victoria
<i>Quem vidistis pastores</i>	Tomás Luis de Victoria
<i>Sicut cervus</i>	Giovanni Pierluigi da Palestrina
<i>Versa est in luctum</i>	Tomás Luis de Victoria

### Distribution

Audrey Saad, soprano
Isabelle Métrope, soprano
Cyrille Lerouge, contre-ténor
Olivier Merlin, ténor
Alexander Hume, ténor
Luc Coadou, basse



© Alexandre Minard

# VOUS AIMEZ LA MUSIQUE NOUS SOUTENONS CEUX QUI LA FONT

Depuis plus de 30 ans,  
Mécénat Musical Société Générale  
est partenaire de la musique classique.

**C'EST VOUS  
L'AVENIR**



**MECENAT  
MUSICAL  
SOCIETE GENERALE**

Société Générale, S.A. au capital de 1 059 665 810 € - 552 120 222 RCS PARIS - Siège social : 29, bd Haussmann, 75009 PARIS. Juin 2019



Luc Coadou  
& Tomás Bordalejo

Travailler la matière sonore.

Thomas Tallis et William Byrd furent organistes et chantres au service de la Reine Elisabeth I<sup>re</sup> qui leur octroya conjointement le privilège d'imprimer la musique. Ce statut particulier leur donna une position exceptionnelle vis-à-vis de toute une génération de compositeurs qui s'inscrivit à leur suite dans une filiation artistique forte. Certaines, parmi les œuvres maîtresses de leur répertoire sacré, sont ici proposées en alternance à un répertoire profane non moins remarquable de madrigaux dits « Elisabethains ». Tomás Bordalejo et Romain Bastard se voient associés en tant qu'artistes compositeurs aux Londoniens « Gentlemen of the Chapel Royal ».

Qu'est-ce qui vous a tous deux intéressés dans cette collaboration ?

**Luc :** Nous avons souvent travaillé ensemble et beaucoup échangé. Nous avons même animé des ateliers musique à la Société Générale ! Au fil du temps des complicités artistiques se nouent et avec Tomás, c'est le cas. En tant que directeur artistique, je me tiens au courant de qui apparaît dans le monde musical, des résultats de concours dans les conservatoires. J'ai entendu parler de Tomás et écouté plusieurs de ses pièces. Il avait une imagination qui m'intéressait. Il crée des choses complexes en partant d'éléments simples. Le premier motet de ce programme demandé à Tomás fut « Ego Flos Campi », puis, comme avec Dimitri Tchesnokov, nous en avons créé un deuxième, puis un troisième, et enfin une œuvre complète. C'est un travail sur un texte du « Cantique des cantiques ». C'est le plus profane des textes sacrés, car il parle d'amour humain. Ce texte provient de l'Ancien Testament, il est extrait du Livre de Salomon dédié à la Reine de Saba. Les compositeurs du XVI<sup>e</sup> siècle dont Tomás Luis de Victoria ont beaucoup écrit sur ce texte. J'ai eu envie de l'entendre avec un langage musical d'aujourd'hui. Nos voix, pour les compositeurs contemporains sont de la matière sonore, un substrat. Tomás a une écriture qui lui est propre, il connaît toutes les règles de l'harmonie et du contrepoint et en joue à sa façon.

**Tomás :** J'ai été tout d'abord frappé par le travail des Voix Animées. Le matériau sonore est mon

point de départ, ça s'applique à un instrument, un musicien, ou même une rencontre. L'ensemble Les Voix Animées est à géométrie variable, il peut y avoir quatre, cinq, six, sept voix... Ils font un travail très fin au niveau de la vocalité et du rapport entre leurs différentes voix, avec une grande complicité. Ce fut une rencontre humaine d'une richesse exceptionnelle. L'ambiance au sein du groupe est très bonne : sans ça on ne pourrait pas faire de musique.

Tomás, comment as-tu procédé pour créer ce motet ?

J'ai fait des études d'orchestration et d'écriture, où l'on travaille beaucoup à la table, on doit avoir la musique dans la tête. Je travaille aussi au piano, car c'est bien pour visualiser les différents registres, surtout quand il s'agit de voix. Chaque voix est différente, et quand on peut écrire pour des chanteurs que l'on connaît c'est un avantage important. Avoir un monument de la musique tel Victoria face à soi est aussi un vrai challenge. Dans cette discipline, on chante, mais avant tout on dit, et comprendre ce que l'on dit est très important. J'ai lu plusieurs traductions. C'est un texte assez sensuel, avec la femme au centre, alors qu'il date de neuf siècles avant J.-C. J'ai alors très clairement entendu une musique dans ma tête, ce fut très naturel de mettre ce texte-là en musique. Je joue avec le style, parfois fugué, pour créer une poursuite entre les voix qui entrent en scène les unes après les autres, c'est

une mise en scène sonore. Le sixième chanteur, en quelque sorte, est l'acoustique du lieu où le groupe se produit. L'Abbaye du Thoronet est un lieu magique où j'ai eu la chance de pouvoir travailler pour cette création. On a entre huit et treize secondes de réverbération, c'est compliqué pour la parole, en revanche, pour la voix chantée, c'est magique.

Luc, peux-tu nous détailler le programme anglais de cette soirée ?

Il mêle chant sacrés et profanes, de la grande polyphonie. Thomas Tallis était le maître de William Byrd : ils ont beaucoup travaillé ensemble, notamment dans l'édition de partitions. Ils travaillaient pour la Chapelle Royale d'Angleterre, en tant qu'organistes et chanteurs au service de la Reine. Byrd est réputé pour ses œuvres pour clavier, pour virginal, une sorte de petit clavecin qui par son nom rend hommage à Elisabeth I<sup>re</sup> Reine vierge. Le bis que j'ai choisi pour ce programme est un très beau texte de circonstance qui demande à Dieu de protéger la Reine, composé pour six voix. Dans les chapelles anglaises, de style gothique flamboyant, il y avait d'énormes hauteurs sous voûtes et donc une très grande résonance, comme à l'Abbaye du Thoronet, qui, elle, est romane. Nous retrouverons aussi des élèves et collègues de William Byrd : John Bennet, Thomas Tomkins et John Ward. Lors de cette soirée, nous chanterons également une pièce écrite pour nous par Romain Bastard, un « Salve Regina ».

## « Filiatio 3 : Tallis & Byrd »

### Programme

Haec Dies  
As vesta was  
Lamentations of Jeremiah I  
Lamentations of Jeremiah II  
All creatures now  
Vigilate  
Ego flos campi  
Ne irascaris / Civitas Sancti tui  
Come sable night  
Salve Regina  
Thule, the period of cosmography  
Da pacem Domine

William Byrd  
Thomas Weelkes  
Thomas Tallis  
Thomas Tallis  
John Bennet  
William Byrd  
Tomás Bordalejo  
William Byrd  
John Ward  
Romain Bastard  
Thomas Weelkes  
Alonso Ferrabosco Sr

### Distribution

Sterenn Boulbin, soprano  
Sofie Garcia, soprano  
Cyrille Lerouge, contre-ténor  
Olivier Merlin, ténor  
Alexander Hume, ténor  
Luc Coadou, basse



© Alexandre Minard



# 1514, le voyage musico-temporel des Voix Animées

Fort du succès de notre première web-série réalisée en 2014, « La vidéo de promotion des Voix Animées », nous avons proposé à nos auteurs Denis Baronnet et Jean-Christophe Mast de nous écrire un deuxième opus. Commence alors une nouvelle aventure : « 1514 ». Pour un Toulonnais, 1514, c'est l'année de la construction de la Tour Royale, mais pour l'histoire de France, c'est une année passionnante, celle de la fin du règne de Louis XII. Certes elle est moins connue que la suivante, 1515, mais pas moins riche en événements. D'après le scénario, force est de constater que l'entreprise s'avère « hollywoodienne ». Impossible à mettre en œuvre pour notre structure alors en plein essor et archi-bookée ! La solution sera « Space O », une autre histoire du tandem Mast & Baronnet qui cette fois nous envoie dans l'espace. Morale de l'histoire, voyager dans l'espace est moins coûteux que voyager dans le temps ! En octobre 2019, Les Voix Animées participent à l'émission « Générations France Musique, le live » de Clément Rochefort. Lors du cocktail suivant cette émission, j'ai le plaisir de discuter avec Marc Voinchet le directeur de France Musique, qui, ravi de notre prestation me propose de rester en lien. Aussitôt dit aussitôt fait, Laurence Recchia envoie un mail pour organiser une rencontre à la Maison de la Radio et de la Musique. Que pourrais-je bien amener dans ma gibecière lors de ce rendez-vous ? Mais « 1514 » bien sûr... pourquoi pas une série musicale pour les oreilles, une fiction radiophonique ! À suivre...

## Luc Coadou Naissance d'un projet



## Sterenn Boulbin

Dans la série, je suis Sterenn, soprano, et on peut dire que je ne suis pas aussi ravie que Luc d'atterrir au XVI<sup>e</sup> siècle ! Pour autant, je sais apprécier l'agréable compagnie de Marguerite, la sœur du futur roi François I<sup>er</sup>. J'essaie aussi de militer à ma manière pour que les femmes puissent chanter aux offices religieux mais cela s'avèrera plutôt compliqué et source de tracas... La semaine de tournage à Ambronay a été un moment particulièrement joyeux. Nous étions quasiment au complet, comédiens, chanteurs, équipe de réalisation et, après ces longs mois de crise, se réunir autour d'un projet aussi passionnant tenait du miracle ! Avec Élodie Fiat, la bruiteuse, nous avons pu découvrir les coulisses de ce métier assez peu connu et qui pourtant, constitue une part majeure dans la création d'une série radiophonique. Elle sait recréer, à partir de toutes sortes de matériaux récupérés, tour à tour, les bruits d'une poignée de porte, d'une chute, d'un rat qui court sur le sol, d'une calèche et tant d'autres !...

Depuis la première web-série concoctée sur-mesure par nos deux auteurs favoris, à chaque tournage, je prends plaisir à me glisser dans le rôle de... Laurence Recchia ! Pas trop compliqué me direz-vous ? Eh bien ce n'est pas si facile car évidemment, les situations cocasses imaginées par nos auteurs ne correspondent pas vraiment à notre quotidien ! « 1514 », c'est presque devenu une formule magique ! En 2015, lorsque nous avons découvert le scénario, nous n'aurions pas imaginé le long chemin que nous allions parcourir avec le texte sous le bras... la preuve qu'un projet peut se concrétiser dans le temps : inutile de courir, il faut rester confiant et saisir l'opportunité quand elle se présente ! En effet, notre projet a pu être réalisé grâce au précieux partenariat tissé par France Musique avec l'Abbaye d'Ambronay, Centre culturel de rencontre. Un partenariat rendu possible par la fermeture des lieux culturels au printemps dernier : une fenêtre inespérée s'ouvre dans le calendrier... et nous voilà tous installés, immergés pour une semaine à Ambronay ! Ce lieu paisible est animé par une équipe chaleureuse qui nous accueille merveilleusement, les meilleures conditions sont réunies ! Quelle chance inouïe de pouvoir bénéficier des espaces du site, si riches en acoustiques... Un terrain de jeu idéal pour Louise Loubrieu et son équipe qui ont réussi à donner à « 1514 » des reliefs sonores remarquables. Imaginez... c'est du véritable « cinéma pour les oreilles » !

## Laurence Recchia



## Raphaël Pongy

Pour « 1514 », les auteurs se sont paraît-il inspirés de nos traits de caractère pour créer nos personnages... cependant le Raphaël que j'y campe apparaît tour à tour stupide car incrédule, puis couard et enfin amoureux irréfléchi, alors j'aime à croire qu'il s'agit plutôt d'un rôle de composition ! Mais ce qui m'a fasciné durant les diverses phases d'enregistrement, c'est d'observer l'excellence du travail de l'équipe réalisation de Radio France. Cyrielle Weber qui supervisait la partie musicale de l'enregistrement a envisagé toutes les interactions futures avec la partie théâtrale ; Louise Loubrieu la réalisatrice a déployé une énergie folle pour concentrer celles de chacun et nous emmener ensemble dans sa vision d'une aventure la plus crédible et la plus drôle possible, assistée à chaque instant par Aurélie Miermont qui tenait, en plus d'un rôle dans la série, le poste d'assistante à la réalisation. Enfin, Djaisan Taouss, chef-opérateur et Valentin Azan-Zielinski, opérateur du son, ont fait preuve d'ingéniosité pour faire sonner au mieux les différentes acoustiques, et ont redoublé d'application pour réaliser un montage d'une grande fluidité avec plus de six cents prises de dialogues ! Un immense bravo et merci à elles et à eux.



## Damien Roquetty

Dans la série « 1514 », comme l'indique le sous-titre « le voyage musico-temporel des Voix Animées », nous voyageons dans le temps, et qui plus est dans nos propres rôles... ou presque ! Certains traits de caractère de mon personnage, ingénieux mais tout à fait opportuniste, étant, je l'espère, issus uniquement de l'imagination de nos auteurs. Nous étions entourés d'une superbe équipe de comédiens : Dominique Blanc, Dominique Pinon, Fanny Blondeau, Olivier Broche, Jean-Claude Bolle-Reddat, Quentin Baillot, Geoffrey Carey, Alexandra Flandrin, Thomas Guéné, Aurélie Miermont, Thomas Rortais et Teddy Melis. La distribution, qui s'est faite en collaboration entre Luc, Laurence et Louise Loubrieu, la réalisatrice, nous a assuré tout à la fois talents et qualités humaines. Ce fut une grande chance de partager ce tournage avec des comédiens souvent très rodés à la pratique de la fiction radiophonique. Quel plaisir d'entendre les personnages et l'histoire prendre vie, d'observer la capacité des comédiens à jouer si subtilement de leurs voix, à habiter si intensément leurs rôles, à créer une atmosphère et à nourrir un imaginaire seulement par le son. La voix, dans une utilisation différente de celle à laquelle nous, chanteurs, l'employons au quotidien, et pourtant si semblable : une autre forme de contrepoint, qui sur l'architecture du texte, vient se colorer des différents timbres, phrases et nuances. L'ambiance de tournage était très chaleureuse et amicale, tour à tour exubérante ou plus calme et concentrée, mais toujours sereine et bienveillante.



## Jean-Christophe Mast Denis Baronnet

Une coproduction France Musique et Les Voix Animées en partenariat avec l'Abbaye d'Ambronay, Centre culturel de rencontre.

## Les auteurs La réalisatrice

## Louise Loubrieu



### Alors le pitch ?

**D.** : C'est le voyage musico-temporel du groupe vocal Les Voix Animées qui se retrouve très mystérieusement transporté juste avant 1515, année phare qui a marqué le début de la Renaissance. Ils essaient de retourner dans leur propre siècle, et bien malgré eux, risquent de changer le cours du temps, empêchant la Renaissance d'arriver.

**J.-C.** : Dans la réalité, cette année-là, de vrais événements se sont produits qui ont fait que le sacre de François I<sup>er</sup> aurait pu ne pas se produire. Nous avons joué avec ceux-ci.

### La première version devait être une web-série vidéo, comment avez-vous adapté le scénario pour la radio ?

**D.** : Certaines scènes visuelles auraient été très difficiles à réaliser. Et on est passé de douze à seize épisodes, avec un énorme travail de réécriture, j'y ai passé tout mon premier confinement. C'était la deuxième série que l'on écrivait pour Les Voix Animées, et on y a tout mis : costumes, châteaux, robes, carrosses ! C'a été un vrai soulagement que l'on trouve une solution par le biais de la radio.

**J.-C.** : En vidéo, on a le soutien de l'image. Là, beaucoup plus de choses doivent être dites. C'est une collaboration avec France Musique, nous avons décidé de rajouter des morceaux, faisant ainsi la part belle à la musique.

### Qu'avez-vous retenu de cette expérience ?

**J.-C.** : C'est une telle joie que cette série voie le jour, avec des acteurs formidables, dont Dominique Pinon et Dominique Blanc. C'est aussi désarçonnant. On l'a beaucoup rêvée, et là on se retrouve face au résultat final.

**D.** : C'est un grand cadeau, un véritable émerveillement d'avoir pu le faire. Moi, ça m'a éclaté ! Une spéciale dédicace aux chanteurs : ils ne sont pas acteurs professionnels et là, ils ont vraiment été à la hauteur. Ah, les ambiances, les carrosses, les coins dérobés, la musique, le luth...

### Qu'est-ce que vous affectionnez particulièrement dans vos collaborations avec Les Voix Animées ?

**D.** : La chevelure de Luc Coadou...

**J.-C.** : Ils défendent une musique vraiment underground. Je pensais déjà écouter de l'underground, mais là c'est plus fort que tout ! Ce sont de vrais Don Quichotte !

**D.** : C'était d'ailleurs le sujet de la première web-série. Humainement également, ce sont des gens délicieux. Ça m'a permis de découvrir cette musique, que j'apprécie maintenant. On était face à un challenge tout de même. On est sur un registre assez facétieux, et il fallait coller de la musique Renaissance dessus ! La deuxième web-série est carrément un space opera à la Kubrick ! On a utilisé du carton, du papier peint, on a tourné au mois d'août, c'est une dinguerie ! Mais ça fonctionne !



# Laurence Recchia

## Offrez des chansons !



*La fête des pères approche ? Vous voulez ajouter une petite touche originale à votre cadeau cette année ? Votre papa est fan de « Yesterday » ? Nous avons ce qu'il vous faut ! Les Voix Animées ont tellement de standards arrangés pour elles que l'ensemble vocal souhaitait vous les partager en vous permettant d'offrir un cadeau original et personnalisé à vos proches. Voici le « Bouquet de chansons » !*

### Comment est né le « Bouquet de chansons » ?

Depuis la création de l'ensemble vocal, nous avons donné de nombreux concerts « cross over », mêlant chansons de la Renaissance et chansons populaires. Nous avons toujours interprété des chansons arrangées pour les voix, parfois rétros, souvent composées dans les années 60, tour à tour gaies, hautes en couleurs, avec des pointes de nostalgie ou des touches d'humour. Parmi ces chansons, nous en avons près de cinquante à notre répertoire, qui ont été adaptées tout spécialement pour Les Voix Animées ! Souvent issues de la pop music ou de la comédie musicale, les chansons anglo-saxonnes et françaises que Luc choisit de faire arranger pour l'ensemble sont pour la plupart connues du grand public. Les spectateurs apprécient beaucoup d'entendre ces célèbres chansons autrement que dans leurs versions originales, cela leur permet de les redécouvrir ! Lorsque nos arrangeurs les adaptent, sans altérer ni leurs paroles ni leurs structures, ils en respectent l'esprit et bien souvent, nous avons la sensation qu'elles deviennent intemporelles. Nous adorons les chanter, et le plaisir est partagé par le public qui les reçoit. Pour Noël 2020, La Valette-du-Var nous a passé commande d'une nouvelle forme de concerts... « à domicile ». Ainsi, durant la crise sanitaire, alors que le manque de musique vivante se faisait cruellement ressentir, nous avons souvent donné ces chansons à domicile, dans des cours d'immeubles, des jardins, sur les terrasses de particuliers. C'est ainsi que l'idée du « Bouquet de chansons » nous est apparue. Nous avons sélectionné douze chansons, émouvantes,

surprenantes, ludiques, joyeuses et nous avons fait appel à Anthony Magnoni pour réaliser les clips vidéo destinés à être proposés aux internautes tels des cadeaux enchantés... Mais oui, et si on s'offrait des chansons ?

### Un bouquet de chansons ? C'est original ! Et comment ça marche ?

Des fleurs ? Des chocolats ? Un parfum ? Et pourquoi pas des chansons ? Suite à cette idée, Les Voix Animées ont créé un site dédié : [www.bouquetdechansons.com](http://www.bouquetdechansons.com). Il s'agit d'un catalogue de chansons filmées, un bouquet musical à composer et à offrir à ses proches pour chaque événement du quotidien. Fêtes, anniversaires, Noël, ou tout simplement pour le plaisir. Autant de raisons de faire savoir à ceux que l'on aime que l'on pense à eux, en musique, une alternative innovante qui change des traditionnels cadeaux et cartes de vœux ! Le petit plus, c'est la possibilité d'écrire un message personnalisé accompagné d'une animation illustrant l'occasion choisie. Nous avons la chance d'avoir collaboré avec Cécilia Montesinos pour le design. La charte colorée, le logo, la clarté du site, la fraîcheur des illustrations correspondent en tous points à l'esprit que nous souhaitons donner à notre « Bouquet de chansons » !

### Comment avez-vous réalisé le projet ?

Ce fut encore une sacrée aventure ! Nous avons le temps de nous y consacrer du fait que l'activité de concerts était considérablement ralentie. Nous avons tout d'abord enregistré les chansons en mars au Liberté. Voulez-vous entrer dans les coulisses de l'enregistrement ? Voici

un reportage réalisé par France 3, consultable ici : [https://youtu.be/U\\_IP1zWfd-g](https://youtu.be/U_IP1zWfd-g) et une vidéo concoctée par la septième Scène de Châteauevallon-Liberté, visible ici : <https://fb.watch/6KGD2mXKOC/> Avec nos chanteurs, nous nous sommes retrouvés un mois plus tard, après avoir appris nos chansons par cœur, afin d'imaginer ensemble de petites chorégraphies et donner vie à ces vidéos. Puis nous avons tourné les douze clips en deux jours, sur fonds verts, à Telomedia. C'était extrêmement soutenu, nous avions un costume chacun par chanson... près de soixante-dix costumes différents. Vous pouvez imaginer l'intendance pour notre habilleuse Camille, et le rythme endiablé pour Damia, notre coiffeuse maquilleuse ! L'équipe technique sur le plateau ne chôma pas non plus, et nous avons réussi à mettre en boîte nos douze clips dans les temps, c'était un vrai défi. Ensuite est venu le temps du montage pour notre réalisateur Anthony, puis celui des dernières retouches. En parallèle, notre ingénieur développeur Vladimir mettait au point le site qui a soulevé de nombreuses questions techniques. Ah, quelle satisfaction de voir le site naître à temps pour la fête des mères !! Nous allons bien sûr l'alimenter régulièrement pour offrir un catalogue de chansons filmées toujours plus attrayant et varié. Déjà, deux nouvelles chansons seront mises en ligne le 13 septembre pour la rentrée, et deux autres le 17 octobre en attendant Noël ! Mais chut, je ne vous annonce pas les titres... Les Voix Animées adorent vous faire des surprises !



# Philippe Berling

## Le tout premier G5 de l'Histoire.

*L'événement du Camp du Drap d'Or, cette rencontre entre Henri VIII et François I<sup>er</sup> qui eut lieu en 1520, près de Calais intéressait Luc depuis longtemps. Non seulement il s'est déroulé dans sa région d'origine, mais il a également donné lieu à d'importantes célébrations, et donc, à de nombreuses musiques. Il n'en fallait pas plus pour donner l'envie à notre directeur artistique de créer un spectacle musical, et c'est à Philippe Berling qu'il a confié son écriture et sa mise en scène.*

### Comment s'est passée votre rencontre avec Les Voix Animées, et qu'est-ce qui vous attirait dans ce projet ?

Nous nous sommes connus au Liberté, alors que je les avais programmés. Par la suite, ils m'ont demandé si mettre en scène ce spectacle m'intéressait. C'était en 19, j'étais déjà en Bourgogne. À l'époque, ils souhaitaient fêter l'anniversaire de l'événement de 1520, le Camp du Drap d'Or, une rencontre entre François I<sup>er</sup> et Henri VIII, avec de grandes fêtes incroyables. C'est un moment historique intéressant, juste après l'avènement de Charles Quint, en tant qu'empereur du Saint-Empire romain germanique, au nez et à la barbe de François I<sup>er</sup>. Nous n'avons pas pu créer le spectacle en 20, bien sûr, alors j'ai eu cette idée de créer un G5 avec les grands de l'époque, François I<sup>er</sup>, Henri VIII, Charles Quint, le pape de l'époque Léon X, et un invité-surprise, Soliman le Magnifique qui vient d'accéder au trône ottoman et qui créera une alliance stratégique avec François I<sup>er</sup>. Le pape est très fâché de cette alliance avec des musulmans. Nous faisons bien entendu allusion à nos dirigeants : Macron, Merkel, Johnson, Erdogan, et nous amusons en plaçant des anachronismes, comme le café, introduit en réalité un siècle après par les musulmans à Vienne. C'est à partir de là que les pâtisseries viennoises ont créé des pâtisseries pour aller avec le café, et avec la forme du croissant du drapeau ottoman, pour se moquer d'eux. Étaient nées les viennoiseries... La rencontre du Drap d'Or s'était faite près de Calais, alors

territoire anglais, mais nous l'avons placée en terrain neutre, sur une île. Les morceaux ont été choisis en rapport avec la narration, certains sont sur le thème de la guerre, d'autres du voyage... Ces souverains étaient plutôt artistes également : « Green Sleeves », un des morceaux les plus connus de l'époque est une composition d'Henri VIII, Soliman était poète. Nous avons aussi introduit des quiproquos de traductions intéressants, Soliman parlait cinq langues mais ni anglais ni français. François I<sup>er</sup> l'invite et est son traducteur. Il traduit mal intentionnellement disant que Soliman est son allié alors que le sultan avait dit vouloir rester neutre. Henri VIII, lui, a passé son temps à hésiter entre François I<sup>er</sup> et Charles Quint, et finalement, après un combat à mains nues perdu à la fin du Camp du Drap d'Or contre le souverain français, qui était un colosse de près de deux mètres, il s'alliera à Charles Quint. Il y a aussi un côté vacances, ils se racontent des blagues, il y a des histoires d'amour... Une anecdote réelle que l'on reprend : François I<sup>er</sup> a été prisonnier de Charles Quint pendant un an. Celui-ci a fait baisser la porte de sa geôle pour que, lors de sa libération, François I<sup>er</sup>, doive se prosterner devant lui. Qu'à cela ne tienne, le Français est sorti en marche arrière, et lui a donc montré son cul ! Moi, je lui fais dire qu'il s'est tourné pour faire face à Rome (rires)... Autre événement important : Barberousse, un célèbre pirate, devenu roi d'Alger, est l'amiral de Soliman, et après l'accord passé avec François I<sup>er</sup>, sa flotte a passé tout un hiver à Toulon dans les années 1530. Toute la ville

a été évacuée de sa population, sauf les chefs de famille, et les gens ont laissé leurs maisons aux musulmans. La cathédrale est même devenue une mosquée. À la suite de ça, les Toulonnais n'ont pas payé d'impôt pendant quarante ans. Cet événement n'a pas plu du tout à Charles Quint, qui était très chrétien.

### Comment appréhendez-vous cette mise en scène, et quelle est la particularité de travailler pour un ensemble polyphonique ?

C'est du théâtre musical. J'ai fait des mises en scène d'opéra et de comédies musicales, c'est similaire, avec des parties parlées et d'autres chantées. Là ce qui est plus compliqué, et ce sera l'objet des répétitions d'octobre, c'est que c'est de la polyphonie : ils chantent tous la même chose. Dans les parties parlées, chacun incarne un personnage parmi ces souverains qui découvrent le G5, le tout premier de l'Histoire ! Alors que quand ils chantent, ils jouent tous le même personnage. J'ai écrit le texte pour que le public comprenne, et j'ai trouvé un dispositif : quand ils chantent, ils mettent tous le même chapeau, qui représente le personnage qui chante. Je me suis aussi intéressé à la période, j'ai lu un certain nombre d'ouvrages sur l'époque, notamment sur cette alliance franco-ottomane et sur ce Camp du Drap d'Or. Je vais également utiliser des objets, dont un rhinocéros, car le roi du Portugal en avait offert un à Léon X. C'est ce rhinocéros qui a été dessiné par Dürer en 1515 dans son célèbre tableau. J'aurai le plaisir de revenir à Toulon, de voir Charles et mes quatre autres frères et sœurs.



## Concert

« Le Nouveau Noël des Voix Animées »

Mardi 14 décembre à 20h30

Église du Pradet

# Le Nouveau Noël des Voix Animées

## Lumière sur nos arrangeurs.

Chaque mois de décembre, elle est un événement récurrent et attendu qui accompagne la vie des Voix Animées... la Tournée de Noël. Pour le public qui les connaît et les suit, c'est également un moment important, un peu une « madeleine de Proust » musicale. Un instant où, au milieu des frimas, chacun vient chercher une dose de polyphonie. À travers un répertoire éclectique où se déroulent tour à tour les musiques anciennes, les créations de notre temps et les arrangements de thèmes célèbres pour le temps de Noël, Les Voix Animées se livrent à gosiers déployés au service de vos oreilles en quête d'harmonie, de sérénité, de joie. Pour cette création de programme, nous avons demandé de toutes nouvelles adaptations à nos arrangeurs, qui vous présentent ici leur travail.

**Musique de Hassler, Palestrina, Rheinberger, Vaughan Williams, Cornelius, Gjeilo, Bastard, chants de Noël traditionnels...**



© Alexandre Minard

### Anne Mirou



**Qu'est-ce que tu apprécies particulièrement dans le travail d'arrangement ?**

Ce que j'aime, c'est que ce travail comporte une bonne part de créativité, tout en étant complètement guidée par le matériau de base, la chanson qu'on transcrit. En fait, c'est le plaisir du compositeur, sans l'angoisse de la page blanche !

**Comment arrives-tu à arranger une chanson, en respectant autant l'esprit de la chanson d'origine, tout en systématiquement y apposant ta « patte » ?**  
Je fonctionne par imprégnation : j'écoute la chanson plusieurs fois, éventuellement dans plusieurs versions (studio/live), ça m'aide à extraire l'essence de la chanson ; puis je la laisse me trotter dans la tête quelques jours, je l'assimile, et là, généralement, les idées viennent à foison. Ma « patte », c'est sans doute mon jugement sur ces idées, le choix que je fais d'en retenir certaines et d'en écarter d'autres.

**Quelle a été la chanson la plus plaisante à arranger ?**

Dans l'ensemble, Les Voix Animées ont bon goût, et j'ai pris du plaisir à chacune des transcriptions que Luc m'a commandées, mais si je dois en placer une en haut de la liste, c'est « Qu'est-ce qu'on attend pour être heureux ? ». Cette chanson populaire, sans affectation, avec un entrain rythmique communicatif, mais pourtant pas pauvre harmoniquement, m'a remplie de joie.

### Alcibiade Minel



**Comment procèdes-tu pour adapter une chanson pour Les Voix Animées ?**

J'essaie tout d'abord de déterminer le style que je vais utiliser, quelque part entre la reproduction littérale et l'adaptation libre. La question se pose tout particulièrement pour une chanson connue, car la reproduction littérale a l'avantage pour l'auditeur de lui faire immédiatement reconnaître et retrouver la chanson telle qu'il la connaît, tandis que l'adaptation libre permet au contraire de faire découvrir la chanson sous un autre angle. C'est un équilibre à trouver.

**Quatre à six chanteurs a cappella, comment gères-tu cela ?**

Se pose la question de la place du texte et du rôle des chanteurs les uns par rapport aux autres. Parmi les formules les plus courantes, l'un des chanteurs est soliste, portant à lui seul le « lead » du début à la fin de la chanson, les autres l'accompagnant que par des onomatopées ou des bribes de texte. Autre formule : l'ensemble des voix chante le texte de la chanson « en chœur ». Beaucoup d'autres formules sont possibles, c'est encore une fois une question d'équilibre.

**Quelle a été la chanson la plus plaisante à adapter ?**

Probablement un medley sur le thème de « la mer » (comprenant de célèbres extraits de chansons de Trenet, Brassens, Renaud, Hugues Aufray et d'autres). La formule medley permettait une grande créativité au niveau de la forme musicale. Le résultat était je crois très satisfaisant !

### Alexis Roy



**Comment abordes-tu le travail d'arrangement pour les voix ?**

Avec gourmandise ! On n'écrit pas pour la voix comme pour un instrument, il faut donc plein d'astuces pour que l'œuvre sonne, et surtout pour servir chaque voix. J'apprends l'œuvre, je m'imagine la chanter à toutes les voix, j'essaye plein de combinaisons jusqu'à ce que tout ça constitue un tout homogène. Je commence alors à écrire.

**Peux-tu nous détailler ton parcours de musicien ?**

Je suis tubiste, ancien musicien à la Garde Républicaine. J'ai fait des études auprès de compositeurs comme Alain Weber, Jean-Jacques Werner, Alain Louvier ou Roger Boutry, avec qui on ne peut pas écrire n'importe quoi ! J'ai travaillé comme chef d'orchestre, et comme pédagogue. Depuis six ans, je suis directeur de conservatoire et c'est un grand bonheur.

**Que t'inspire la demande de Luc pour Noël ?**

J'adore les commandes des Voix Animées. On est toujours libre de faire ce que l'on veut, et ils ont le talent de savoir s'emparer de la partition. Connaissant la fantaisie de Luc, j'imagine déjà quelques espiègleries : Noël est un moment d'émotion, d'amour, mais aussi de rires !



### Etienne Desaux

**Pourquoi apprécies-tu de collaborer avec Les Voix Animées ?**

C'est un ensemble avec un niveau musical très professionnel et qui travaille dans un bon esprit. De plus, l'organisation de Laurence est telle que tout se passe toujours très bien.

**Peux-tu nous détailler ton parcours de musicien et les raisons pour lesquelles tu as souhaité développer ces aptitudes ?**

Je suis venu à la musique par le chant choral. J'ai fait partie d'un chœur d'enfants et mes parents sont chanteurs. Mon professeur d'instrument m'a conseillé de prendre des cours d'écriture musicale et ça m'a plu. J'ai choisi de développer cela car ça m'aidait en improvisation, et j'ai compris que ça me permettrait de faire le métier d'arrangeur orchestrateur. Les études d'écriture consistent à apprendre à arranger puis à composer dans le style de différents compositeurs. J'ai obtenu sept premiers prix du CNSM de Paris. J'ai toujours travaillé avec des chœurs et des chanteurs, et j'ai une bonne connaissance des voix et des questions de prosodie. C'est mon domaine de prédilection, avec l'orchestre également.

**Que t'inspire la demande de Luc pour Noël (Noël d'Augusta Holmès) ?**

J'adore ce morceau. Ma mère la chantait, et je l'accompagnais au piano. Elle mévoque ces ambiances de musique à la maison, une fois la nuit tombée et elle tombe très tôt en hiver, le confort d'être au chaud dedans quand il fait froid dehors, cette paix joyeuse.



© Alexandre Minard

*Leur concert solidaire de Noël dernier en livestream avait été un véritable succès, atteignant plusieurs dizaines de milliers de vues. Fort de cette expérience, l'ensemble vocal a décidé cette fois-ci de vous proposer un programme tiré de leur concert anniversaire, où il interprète des standards revisités pour la polyphonie. Une véritable friandise musicale, diffusée pendant la trêve des confiseurs !*

**Vous diffusez régulièrement des concerts filmés, le prochain sera « Célébrations A Cappella », comment s'est passée la captation et quand sera-t-il diffusé ?**

Le titre est tiré d'un concert réalisé le 4 juillet 2019 où l'on célébrait notre dixième anniversaire. Une grande partie du programme provient de cet anniversaire, auquel j'ai associé des chansons des Beatles que l'on a fait arranger, et données lors d'un concert en septembre 2020 à la Philharmonie de Paris : « Beatlemania ». Nous avons réalisé la captation au Télégraphe, lieu assez atypique, déjà par sa destination d'origine, bureau de Poste et télégraphe, puis par sa transformation en lieu d'art et de spectacle. Nous étions entourés par toute l'équipe de Mise en Boîte, efficace et précise, sous la houlette de Julien Bengel, de notre régisseur lumières Nikau, d'une coiffeuse-maquilleuse... La qualité des prises de vue est encore meilleure que pour le concert de Noël dernier. Le concert sera diffusé en décembre prochain. Laurence s'est dit que ce serait sympathique de le proposer pendant la trêve des confiseurs, entre Noël et Nouvel An, période où les gens sont en famille. Ce sera une friandise musicale ! Cette fois, nous allons tester une billetterie payante, expérimentée par les Anglo-saxons pendant cette crise.

**Quel sera le programme de ce concert ?**

Nous sommes cette fois dans une configuration à sept chanteurs, deux sopranos, une mezzo-soprano, deux ténors, un contre-ténor et moi, baryton-basse. Le programme est composé d'arrangements faits par Alcibiade Minel, longtemps accompagnateur de ma classe de chant et talentueux pianiste qui a fait ses classes d'écriture au Conservatoire Supérieur

de Paris, comme Anne Mirou, Etienne Planel ou Etienne Desaux, nos autres arrangeurs. Ce sont des chansons populaires, des thèmes connus du grand public. Nous chanterons un medley de chansons extraites de comédies musicales écrites par Andrew Lloyd Webber, compositeur du « Fantôme de l'Opéra », de « Jesus Christ Superstar » et de « Cats ». Ce medley a été réalisé par le chanteur et compositeur anglais, Philip Lawson, célèbre arrangeur des King's Singers. Nous retrouvons aussi les Beatles et leur concurrence américaine, les Mamas and Papas, et suédoise, Abba ! Côté français, du Bécoud et du Dutronc...

**Vous sortirez également un disque de ce programme...**

Nous l'avons enregistré lors d'une résidence à Châteauvallon, dans le théâtre couvert, avec une très bonne acoustique, sans résonance. Il a été réalisé par Lucie Bourély, ingénieure du son formée au CNSM de Paris. Elle a étudié les sciences du son mais est aussi musicienne et a donc pu faire la direction artistique de l'enregistrement : contrôler notre justesse, notre diction. Laurence et Lucie ont travaillé ensemble pour cet enregistrement. En amont de cette captation, nous avons donné des concerts à domicile au Thoronet et à Toulon, ce qui nous a permis de répéter mais aussi d'être mis en situation, afin de rôder ce programme. Quand on maîtrise très bien un répertoire on peut passer à l'enregistrement puis réaliser une captation vidéo. C'est souvent la démarche inverse chez les groupes de rock ou de variété. Ils enregistrent d'abord, puis partent en tournée. Peut-être que ce sont les Beatles qui ont influé là-dessus, avec leur décision de ne faire plus que du studio. Chez les musiciens

classiques, on déteste ça : pour enregistrer, on a besoin de passer par la réalité du concert.

**C'est particulièrement important pour vous de chanter des chansons populaires ?**

Ce qui me guide, c'est le goût que j'ai pour le patrimoine. Si j'aime les musiques anciennes et en particulier Renaissance, c'est parce qu'elles ont besoin d'être défendues comme on défend un patrimoine. Pour un château, on le réalise facilement, alors que pour une œuvre musicale qui sommeille dans une bibliothèque, personne ne sait qu'elle existe. Aujourd'hui, les pièces des années 60-70 ont plus de cinquante ans. On est donc aussi dans du patrimoine, et je pense qu'il faut de nouveau les présenter au public. C'est intéressant également de les proposer a cappella. Le choix des chansons est bien sûr essentiel : je me demande si ça va bien sonner en polyphonie. C'est le cas pour les Beatles, pour Abba, mais aussi pour « California dreamin' » des Mamas & Papas, qui est composé en Close Harmony, comme le sont les barber shops, des airs que les hommes chantaient chez le barbier. Ils y restaient longtemps et pour passer le temps, ils chantaient des thèmes populaires et, de façon spontanée, harmonisaient à plusieurs voix. Petit clin d'œil enfin, le jour de la captation, nous avons également réalisé le clip de notre hommage à Félix Mayol : la chanson « En jouant au rugby », qui sera diffusé à la rentrée. C'est un titre totalement inconnu, une pépite que l'on a fait arranger pour nos voix par Franck Pantin. On sent qu'on est bien à Toulon, au stade Mayol, vous entendrez, ça finit même par un « Pilou Pilou » !

Livestream

« Célébrations A Cappella »

Dimanche 26 décembre à 16h

Sur le site des Voix Animées

## Luc Coadou

### Et si on s'encanaillait un peu ?



© Alexandre Minard



# Les Voix Animées

direction musicale Luc Coadou

Agenda complet  
à consulter sur le site  
des Voix Animées

## 10<sup>E</sup> CYCLE « ENTRE PIERRES ET MER »

### « FILIATIO 1 : JOSQUIN & CO »

6 chanteurs *a cappella*

**Vendredi 6 août 21h** Tour Royale, Toulon

**Samedi 7 août 18h15** Abbaye du Thoronet

**Dimanche 8 août 18h15** Abbaye du Thoronet

1521/2021 *Requiescas in pace Josquinus de Prato.*

Motets de Josquin des Près et de ses disciples,

« Ave Regina caelorum » de Karol Beffa (création 2012),

« Sicut cervus », « Haec recordatus sum » et « Dicam deo »

de Dimitri Tchesnokov (création 2013 et 2014).

### « FILIATIO 2 : PALESTRINA & VICTORIA »

6 chanteurs *a cappella*

**Vendredi 20 août 21h** Tour Royale, Toulon

**Samedi 21 août 18h15** Abbaye du Thoronet

**Dimanche 22 août 18h15** Abbaye du Thoronet

Quand la pureté du contrepoint palestrinien dialogue avec le néoplatonisme de la voûte de Michel Ange.

Motets de Giovanni Pierluigi da Palestrina

et de Tomás Luis de Victoria.

### « FILIATIO 3 : TALLIS & BYRD »

6 chanteurs *a cappella*

**Vendredi 10 septembre 21h** Église Anglicane, Hyères

**Samedi 11 septembre 18h15** Abbaye du Thoronet

**Dimanche 12 septembre 18h15** Abbaye du Thoronet

Dans les chapelles et les palais de l'Angleterre du XVI<sup>e</sup> siècle, la musique témoigne de la flamboyance du règne des Tudor.

Motets et madrigaux de Thomas Tallis, William Byrd,

Thomas Weelkes, John Bennet, John Ward, Alonso Ferrabosco,

« Ego flos campi » de Tomás Bordalejo (création 2015),

« Salve Regina » de Romain Bastard (création 2018).

Avec le soutien des villes de Toulon et du Thoronet. En partenariat avec le Centre des monuments nationaux et la ville d'Hyères.

## PODCAST « 1514, LE VOYAGE MUSICO-TEMPOREL DES VOIX ANIMÉES »

**Lundi 20 septembre**

Sortie des 16 épisodes à écouter sur [francemusique.fr](http://francemusique.fr) et sur l'application Radio France

Avec Les Voix Animées, Dominique Blanc, Dominique Pinon, Olivier Broche et beaucoup d'autres comédiens !

Un podcast original de France Musique et des Voix Animées, écrit par Denis Baronnet et Jean-Christophe Mast.

En partenariat avec l'Abbaye d'Ambronay.

### « LE G5 DU DRAP D'OR »

5 chanteurs, 1 gambiste, 1 luthiste

**Jeudi 2 décembre 20h** Studios du Baou, Châteauvallon

**Vendredi 3 décembre 20h** Studios du Baou, Châteauvallon

En 1520, c'est la rencontre au sommet des puissants de ce monde, le premier G5 de l'histoire. Philippe Berling et Les Voix Animées s'amuse des parallèles historiques, oligarchiques et drolatiques dans un concert-théâtre où l'ancien rejoint le nouveau.

Musiques de Janequin, Pierchon, Henry VIII, Flecha, Mouton, Striggio, Werrecoren...

Coproduction et résidence Châteauvallon-Liberté, scène nationale. Le spectacle « Le G5 du Drap d'Or » bénéficie de la « Carte blanche aux artistes Région Sud ».

### « LE NOUVEAU NOËL DES VOIX ANIMÉES »

6 chanteurs *a cappella*

**Mardi 14 décembre 20h30** Église, Le Pradet

Musiques de Hassler, Palestrina, Rheinberger, Vaughan Williams, Cornelius, Gjeilo, Bastard, chants de Noël traditionnels...

### « CÉLÉBRATIONS À CAPPELLA »

7 chanteurs *a cappella*

**Dimanche 26 décembre 16h** Diffusion en ligne

Des chansons populaires et des thèmes de comédie musicale des Beatles, The Mamas and the Papas, Bécaud, Dutronc, Vian, Rodgers and Hammerstein, Brassens, ABBA...

Les Voix Animées remercient leurs partenaires



Commune  
du  
THORONET

MÉTROPOLE  
TOULON  
PROVENCE  
MÉDITERRANÉE

LE DÉPARTEMENT

RÉGION  
SUD  
PROVENCE  
ALPES  
CÔTE D'AZUR



centre  
national  
de la musique



sacem



Télérama'sorties

CENTRE DES  
MONUMENTS NATIONAUX

MECENAT  
MUSICAL  
SOCIÉTÉ GÉNÉRALE